



CHAPITRE 46

CHAPTER 46

Loi modifiant la Loi de l'hygiène publique de Québec

An Act to amend the Quebec Public Health Act

[Sanctionnée le 4 décembre 1951]

[Assented to, the 4th of December, 1951]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S.R.,
c. 183,
a. 16,
mod.

1. L'article 16 de la Loi de l'hygiène publique de Québec (Statuts refondus, 1941, chapitre 183) est modifié

a) en y ajoutant après le mot "ministre", dans la deuxième ligne du premier alinéa, les mots "et nonobstant toute disposition législative incompatible avec le présent article";

b) en abrogeant le paragraphe 11°;

c) en classifiant comme 11° le paragraphe 12°;

d) en ajoutant, à la fin dudit article, les paragraphes suivants:

Salubrité
des ali-
ments.

"12° Assurer la salubrité des aliments destinés à la consommation humaine dans cette province et de tout produit entrant dans la composition de ces aliments;

Méthodes
hygiéni-
ques de
produc-
tion, etc.

"13° Adopter des mesures pour que la production, la manipulation, la conservation et la distribution de ces aliments ou produits se fassent selon des méthodes hygiéniques;

1. Section 16 of the Quebec Public Health Act (Revised Statutes, 1941, chapter 183) is amended

a. by adding thereto after the word "Minister" in the second and third lines of the first paragraph, the words "and notwithstanding any legislative provision incompatible with this section";

b. by repealing sub-paragraph 11;

c. by renumbering sub-paragraph 12 as 11;

d. by adding at the end of the said section the following sub-paragraphs:

"12. To assure the sanitary condition of foods, destined for human consumption in this Province and of any product included in the composition of such foods;

"13. To adopt measures so that the production, handling, preserving and distribution of such food or products be done by sanitary methods;

Vente
d'aliments
non sani-
taires,
prohibée.

"14° Empêcher la vente de tout aliment ne rencontrant pas les conditions sanitaires et hygiéniques spécifiées par les règlements ou paraissant malsain et en disposer de manière à protéger la santé publique;

Salubrité
des éta-
blisse-
ments.

"15° Déterminer les conditions de salubrité des établissements où l'on produit, manufacture, manipule ou conserve des aliments ou des produits qui entrent dans leur préparation;

Autres
mesures.

"16° Adopter toute autre mesure qu'il considère propre à favoriser la salubrité des aliments destinés à la consommation humaine."

"14. To prevent the sale of any food which does not meet the conditions of sanitation and health specified by the regulations or which appears to be unsanitary and to dispose of the same in such manner as to protect public health;

Sale of un-
treaty
food, pro-
hibited.

"15. To regulate the sanitary condition of establishments where foods or products entering into their preparation are produced, manufactured, handled or preserved;

Sanitary
condition
of estab-
lishments.

"16. To adopt any other measure which he deems expedient to promote the sanitary condition of foods destined for human consumption."

Other
measures.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.